

Zeitschrift: Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisiertes Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique

Herausgeber: Schweizerischer Traktorverband

Band: 7 (1945)

Heft: 6

Rubrik: Frage und Antwort = Demandez et nous vous répondrons

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

peut assumer des transports rémunérés allant au delà de cette norme, que ce soit en trafic mixte ou même en trafic professionnel, que lorsque l'autorité cantonale compétente ou l'Office fédéral des transports lui a délivré le permis ad hoc. Quiconque a l'intention de se livrer à un transport de ce genre doit s'adresser à temps à l'autorité compétente. Il ne peut en aucun cas escompter, surtout si la question du besoin du trafic doit être examinée auparavant, recevoir une réponse par retour du courrier et encore moins le permis sollicité.

Les **tracteurs appartenant à des communautés organisées**, dont l'activité en matière de transport est régie par l'art. 4 de l'ACF, **ne peuvent servir à transporter du gravier ou de la tourbe**, même si ces produits proviennent de gravières ou de tourbières exploitées à titre accessoire par des membres qui, par exemple, font partie d'une coopérative agricole. C'est sciemment que le législateur a introduit semblable restriction, qui ressort nettement du texte de l'art. 4 de l'ACF et notamment de l'explication y afférente, combinée avec celle de l'art. 3.

(à suivre)

Frage und Antwort Demandez et nous vous répondrons

Frage No. 45005:

Ist die Behandlung der Gummireifen mit Glycerin ratsam?

Antwort No. 45005:

Vorausgesetzt, dass Sie über Glycerin verfügen oder solches noch kaufen können, ist die Behandlung der Gummireifen mit der benannten Substanz nur zu empfehlen.

Die Gummireifen werden vorerst gründlich gereinigt, alsdann stehen gelassen bis sie gut trocken sind, und darauf dann mit warmem Glycerin fest eingerieben (Putzfäden). Dabei ist darauf zu achten, dass der Innenteil des Reifens (Leinwand) nicht davon berührt wird.

Diese Behandlung steigert die Widerstandskraft der Gummireifen. Sie würde jedoch wenig nützen, wenn man nicht darauf bedacht wäre, die Gummireifen gegen die direkten Einflüsse der Sonne, Jauche usw. zu schützen.

(Nachdruck nur mit Quellenangabe gestattet.)

„DER TRAKTOR“ — «LE TRACTEUR»	
Redaktion, Administration und Annoncenregie: Leitung: H. Rütschi, Zürich 6 Schweiz. Traktorverband, Löwenstrasse 54, Zürich (Tel. 23 83 11, Postcheck-No. VIII 32608)	
Abonnementpreise: jährlich Fr. 6.— Für Verbandsmitglieder gratis Erscheint monatlich	Prix d'abonnement: Fr. 6.— par an Gratuit pour les membres de l'Association Paraît tous les mois
Insertionspreise / Prix d'insertion	
$\frac{1}{4}$ Seite (page) = Fr. 120.—, $\frac{1}{2}$ = Fr. 65.—, $\frac{3}{4}$ = Fr. 35.—, $\frac{1}{8}$ = Fr. 20.— bei Wiederholungen Rabatt - Prix réduits pour insertions à l'abonnement	
Klein-Annoncen (petites annonces): $\frac{1}{15}$ Seite (page) = Fr. 8.—, $\frac{2}{15}$ = Fr. 15.—, $\frac{3}{15}$ = Fr. 22.—	

Druck: Schill & Cie., Luzern